

Sažetak Odluke Komisije**od 15. Srpnja 2015.****(Predmet AT.40098 – Blok-vlakovi)***(priopćeno pod brojem dokumenta C(2015) 4646)***(vjerodostojan je samo tekst na engleskom jeziku)****(2015/C 351/06)**

Komisija je 15. srpnja 2015. donijela odluku u vezi s postupkom na temelju članka 101. Ugovora o funkcioniranju Europske unije. U skladu s odredbama članka 30. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1/2003⁽¹⁾ Komisija u ovom sažetku objavljuje imena stranaka i glavni sadržaj odluke, uključujući sve izrečene kazne, uzimajući u obzir zakoniti interes poduzetnika da štite svoje poslovne tajne.

1. UVOD

- (1) Odluka se odnosi na jedinstvenu i trajnu povredu članka 101. Ugovora. Odluka je upućena sljedećim subjektima: Kühne + Nagel International AG i Kuehne + Nagel A. E. (pod zajedničkim nazivom „K + N”); ÖBB-Holding AG, Rail Cargo Austria AG, Rail Cargo Logistics – Austria GmbH⁽²⁾ i Express Interfracht Hellas A. E.⁽³⁾ (pod zajedničkim nazivom „EXIF”); Deutsche Bahn AG, Schenker AG, Schenker & Co. AG i Schenker A. E. (pod zajedničkim nazivom „Schenker”).

2. OPIS PREDMETA**2.1. Postupak**

- (2) Nakon što je poduzetnik K + N podnio zahtjev za dodjelu imuniteta, Komisija je u lipnju 2013. provela nenajavljene inspekcijske preglede u poslovnim prostorima poduzetnika *Schenker* i *EXIF* u Grčkoj i Austriji. Dana 23. kolovoza 2013. Poduzetnik *EXIF* podnio je zahtjev za suradnju. Dana 17. rujna 2013. poduzetnik *Schenker* podnio je zahtjev za suradnju.
- (3) Dana 10. lipnja 2014. Komisija je pokrenula postupak u skladu s člankom 2. stavkom 1. Uredbe (EZ) br. 773/2004 protiv adresata ove Odluke kako bi s njima pokrenula rasprave o nagodbi na temelju Obavijesti o nagodbi⁽⁴⁾. Sa strankama su između 23. srpnja 2014. i 25. ožujka 2015. održane rasprave o nagodbi, nakon čega je svaka stranka podnijela svoj službeni zahtjev za nagodbu u skladu s člankom 10.a stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 773/2004⁽⁵⁾.
- (4) Dana 26. svibnja 2015. Komisija je donijela obavijest o utvrđenim činjenicama upućenu strankama. Sve su stranke potvrdile da ta obavijest odražava sadržaj njihovih zahtjeva za nagodbu te da su i dalje predani nastavku postupka nagodbe. Savjetodavni odbor za pitanja ograničavajućih djelovanja i vladajućih položaja izdao je pozitivno mišljenje 13. srpnja 2015. i Komisija je 15. srpnja 2015. donijela Odluku.

2.2. Adresati i trajanje

- (5) Adresati Odluke sudjelovali su u kartelu i/ili su odgovorni za njega, čime su povrijedili članak 101. Ugovora u razdobljima koja su navedena u nastavku:

Subjekt	Trajanje
Kühne + Nagel International AG Kuehne + Nagel A. E.	2. srpnja 2004.–30. lipnja 2012.
ÖBB-Holding AG Rail Cargo Austria AG Rail Cargo Logistics – Austria GmbH Express Interfracht Hellas A. E.	2. srpnja 2004.–30. lipnja 2012.

⁽¹⁾ SL L 1, 4.1.2003., str. 1.

⁽²⁾ Bivši „Express Interfracht Internationale Spedition GmbH”.

⁽³⁾ Poznat i kao „Express – Interfracht Hellas Societe Anonyme International & National Forwarding & Logistics”.

⁽⁴⁾ Obavijest Komisije o vođenju postupaka nagodbe s ciljem donošenja odluka u skladu s člankom 7. i člankom 23. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1/2003 u predmetima kartela (SL C 167, 2.7.2008., str. 1.).

⁽⁵⁾ Uredba Komisije (EZ) br. 773/2004 od 7. travnja 2004. o postupcima koje Komisija vodi na temelju članaka 81. i 82. Ugovora o EZ-u (SL L 123, 27.4.2004., str. 18.).

Subjekt	Trajanje
Deutsche Bahn AG Schenker AG Schenker & Co. AG Schenker A. E.	2. srpnja 2004.–30. lipnja 2012.

2.3. Sažetak povrede

- (6) Odluka se odnosi na kartel u području pružanja usluga teretnoga željezničkog prijevoza povezanog s blok-vlakovima⁽¹⁾ koji prometuju između središnje i jugoistočne Europe („Balkantrain” i „Soptrain”), kojima zajednički upravljaju tri poduzetnika koji su predmet ovog postupka⁽²⁾.
- (7) Stranke su se udružile u kartel s općenitim ciljem međusobne podjele i zaštite (tj. stvaranja pričuve) određenih kupaca ili obujma prijevoza te usklađivanja cijena.
- (8) Kartel se provodio detaljnim sporazumima o usklađivanju koji su omogućivali pomno praćenje dogovorenog programa zaštite kupaca. Kako bi postigli taj cilj, članovi kartela poduzeli su sljedeće: i. međusobno su podijelili postojeće i nove kupce; ii. uspostavili su program zaštite kupaca, uključujući sustav prijave novih kupaca; iii. razmjenjivali su povjerljive informacije o određenim zahtjevima kupaca; iv. međusobno su dijelili obujme prijevoza te v. izravno su usklađivali cijene dostavljajući jedni drugima fiktivne ponude i dogovarajući cijene za određene kupce. Članovi kartela održavali su i trostrane i dvostrane sastanke i osim toga komunicirali putem e-pošte ili telefonski.
- (9) Djelovanje kartela započelo je 2. srpnja 2004. i trajalo do 30. lipnja 2012. Zemljopisno područje primjene povrede za sve tri stranke bilo je cijelo područje Unije tijekom cijelog razdoblja trajanja povrede.

2.4. Pravni lijekovi

- (10) U Odluci se primjenjuju Smjernice o načinu utvrđivanja kazni iz 2006.⁽³⁾ Odlukom se izriču novčane kazne svim subjektima iz prethodno navedene točke 5., osim poduzetniku K + N.

2.4.1. Osnovni iznos novčane kazne

- (11) Pri određivanju novčanih kazni Komisija je u obzir uzela prodaju koju su poduzetnici ostvarili u području usluga teretnoga željezničkog prijevoza povezanog s blok-vlakovima koji prometuju između središnje i jugoistočne Europe i kojima zajednički upravljaju poduzetnici K + N, EXIF i Schenker (Balkantrain i Soptrain), uključujući pomoćne prijevozne usluge.
- (12) U tom je slučaju očito da vrijednost prodaje nije bila konstantna tijekom cijelog razdoblja povrede. Na temelju toga i na temelju informacija koje su u vezi s tim dostavile stranke upotrijebljen je prosjek relevantne prodaje svake od stranaka tijekom cijelog razdoblja povrede kako bi se primjereno uzela u obzir znatna volatilnost prodaje tijekom tog razdoblja, a tako i težina povrede.

2.4.2. Prilagodbe osnovnih iznosa

- (13) Komisija nije primijenila ni jednu otegotnu ili olakotnu okolnost.
- (14) Komisija je na poduzetnika Schenker primijenila odvratajući množitelj kako bi uzela u obzir razmjerno znatnu veličinu tog poduzetnika (skupina DB).

2.4.3. Primjena ograničenja od 10 % prometa

- (15) U tom slučaju ni jedna izračunana novčana kazna ne premašuje 10 % ukupnog prometa predmetnog poduzetnika iz 2014.

2.4.4. Primjena Obavijesti o oslobađanju od kazne ili ublažavanju kazni iz 2006.: smanjenje novčanih kazni

- (16) Komisija je poduzetnika K + N potpuno oslobodila od kazne. Poduzetniku EXIF kaznu je smanjila za 45 %, a poduzetniku Schenker za 30 %.

2.4.5. Primjena Obavijesti o nagodbi

- (17) Primjenom Obavijesti o nagodbi iznos novčanih kazni izrečenih adresatima smanjen je za 10 %.

⁽¹⁾ Blok-vlakovi metoda su željezničkog prijevoza tereta pri kojoj svi vagoni voze od jednog čvorišta do drugoga bez razdvajanja ili ranžiranja vagona na ruti. Time se štedi vrijeme i novac jer nije potrebno sastavljati ni rastavljati vlakove na različitim željezničkim postajama. Blok-vlakovi gospodarski su učinkovitiji posebno za kupce s velikim obujmom prijevoza, zbog čega se blok-vlakovima često prevozi samo jedna vrsta robe.

⁽²⁾ Unutarnja suradnja službi na početku lanca (zajednička nabava) koja je potrebna za zajedničko upravljanje blok-vlakovima nije predmet ove Odluke.

⁽³⁾ SL C 210, 1.9.2006., str. 2.

3. ZAKLJUČAK

(18) Na temelju članka 23. stavka 2. Uredbe (EZ) br. 1/2003 izriču se sljedeće kazne:

- (a) Kühne + Nagel International AG i Kuehne + Nagel A. E., zajednički i pojedinačno: 0 EUR;
 - (b) ÖBB-Holding AG, Rail Cargo Austria AG, Rail Cargo Logistics – Austria GmbH i Express Interfracht Hellas A. E., zajednički i pojedinačno: 17 356 000 EUR;
 - (c) Deutsche Bahn AG, Schenker AG, Schenker & Co AG i Schenker A. E., zajednički i pojedinačno: 31 798 000 EUR.
-